



Radio / CD / MP3

**Kingston MP35**

7 645 460 310

**London MP35**

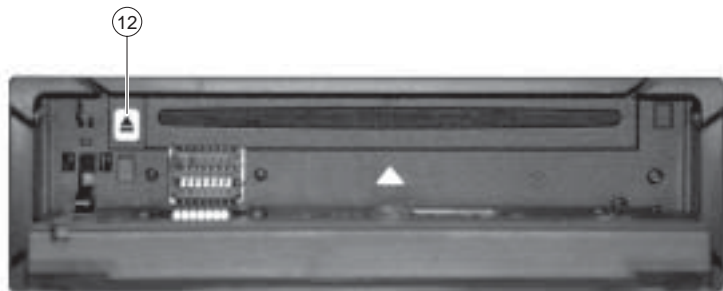
7 645 450 310

Betjeningsvejledning






<http://www.blaupunkt.com>

 **BLAUPUNKT**



# BETJENINGSELEMENTER

---

- ① Tast til tænd/sluk og frakobling af lyd (mute).
- ② -tast til åbning af betjeningspanelet (flip-release panel)
- ③ Volumenkontrol
- ④ **BND•TS**-tast  
Kort tryk: Valg af FM-hukommelsesniveauer og bølgeområder MB og LB.  
Langt tryk: Start af Travelstore-funktion.
- ⑤ **AUDIO**-tast til indstilling af bas, diskant, balance og fader. Valg af equalizer-presets.  
Tænd/sluk og indstilling af X-BASS.
- ⑥ Piletastblok
- ⑦ **MENU**-tast  
Kort tryk: Aktivering af menu til indstilling.  
Langt tryk: Start af Scan-funktion.
- ⑧ **TRAF•RDS**-tast  
Kort tryk: Aktivering/deaktivering af trafikradio.  
Langt tryk: Aktivering/deaktivering af RDS-komfortfunktion.
- ⑨ Tastblok **1 - 6**
- ⑩  **DIS**-tast  
Kort tryk: Viser kort klokkeslættet.  
Langt tryk: Indstilling af display.
- ⑪ **SRC**-tast  
Valg mellem radio, CD/MP3, Multi-CD (hvis tilsluttet) eller AUX.
- ⑫ -tast til udkøring af CD'en (ses kun, hvis betjeningspanelet er åbent).

<b>Henvisninger og tilbehør</b> .....	<b>265</b>	<b>Trafikradio</b> .....	<b>274</b>
Trafiksikkerhed .....	265	Aktivering/deaktivering af trafikradio-prioritet .....	274
Montering .....	265	Indstilling af lydstyrke for trafikmeldinger .....	275
Tilbehør .....	265	<b>CD-afspilning</b> .....	<b>275</b>
<b>Aftagelig betjeningsdel</b> .....	<b>266</b>	Start af CD-afspilning .....	275
Tyverisikring .....	266	Valg af musikstykker .....	276
Fjernelse af betjeningsdel .....	266	Hurtigvalg af musikstykker .....	276
Påsætning af betjeningsdel .....	266	Hurtig frekvenssøgning (kan høres) .....	276
Timer (Off timer) .....	267	Afspilning af musikstykker i vilkårlig rækkefølge (MIX) .....	276
<b>Tænd/sluk</b> .....	<b>267</b>	Skanning af musikstykker (SCAN) .....	276
<b>Indstilling af lydstyrke</b> .....	<b>268</b>	Gentage musiktitel (REPEAT) .....	276
Indstilling af startlydstyrke .....	268	Afbryde afspilningen (PAUSE) .....	277
Hurtig dæmpning af lydstyrken (Mute) .....	269	Indstilling af displayvisning .....	277
Tænd/sluk signaltone .....	269	Visning af CD-tekst .....	277
Telefon-audio .....	269	Trafikmelding i forbindelse med CD-afspilning .....	277
<b>Radiodrift</b> .....	<b>270</b>	Udtage CD .....	277
Indstilling af tuner .....	270	<b>MP3-afspilning</b> .....	<b>278</b>
Aktivering af radiodrift .....	270	Klargøring af MP3-CD .....	278
RDS-komfortfunktion .....	270	Start af MP3-afspilning .....	279
Valg af bølgeområde/hukommelsesniveau .....	271	Indstilling af displayvisning .....	279
Indstilling af stationer .....	271	Valg af folder .....	280
Indstilling af stations søgerens følsomhed .....	271	Valg af titler/filer .....	280
Lagring af stationer .....	272	Hurtig søgning .....	280
Automatisk lagring af stationer (Travelstore) .....	272	Afspilning af musiktitler i tilfældig rækkefølge (MIX) .....	280
Valg af gemte stationer .....	272	Skanning af musiktitler (SCAN) ..	280
Stationskanning (SCAN) .....	272	Gentagen afspilning af enkelte titler eller komplette foldere (REPEAT) .....	281
Indstilling af skanningtid .....	272	Afbryde afspilning (PAUSE) .....	281
Programtype (PTY) .....	273		
Optimering af radiomodtagelse ..	274		
Indstilling af display .....	274		

# INDHOLDSFORTEGNELSE

---

<b>Multi CD-afspilning</b> .....	281	<b>Forstærker/Sub-Out</b>	
Starte Multi CD-afspilning .....	281	(kun Kingston MP35) .....	287
Valg af CD .....	281	<b>Indstilling af</b>	
Valg af musiktitel .....	281	<b>displaybelysningens farve</b> ...	287
Hurtig søgning (kan høres) .....	281	Indstilling af farve til	
Indstilling af displayvisning .....	282	displaybelysning .....	287
Gentagen afspilning af enkelte		Valg af farve til displaybelysning	
titler eller hele CD'en (REPEAT) .	282	i forbindelse med søgning .....	288
Afspilning af musiktitler i vilkårlig		<b>Indstilling af lysstyrke</b>	
rækkefølge (MIX) .....	282	(dimmer) .....	288
Skanning af alle musiktitler på		<b>Indlæsning af starttekst</b> .....	289
alle CD'er (SCAN) .....	282	<b>Indstilling af niveauisning</b> ..	289
Afbryde afspilning (PAUSE) .....	283	<b>Eksterne lydkilder</b> .....	290
<b>Fjernbetjening</b> .....	283	Aktivering/deaktivering af	
<b>CLOCK - klokkeslæt</b> .....	284	AUX-indgang .....	290
Visning af klokkeslæt .....	284	<b>Tekniske data</b> .....	290
Indstilling af klokkeslæt .....	284		
Valg af 12- eller 24-timers modus ..	284		
Permanent visning af klokkeslæt			
(radio slukket, tænding slået til) ...	284		
Kort visning af klokkeslæt			
(radio slukket) .....	284		
<b>Sound</b> .....	285		
Indstilling af bas .....	285		
Indstilling af diskant .....	285		
Indstilling af lydstyrkefordeling			
venstre/højre (balance) .....	285		
Indstilling af lydstyrkefordeling			
for/bag (fader) .....	286		
Forindstilling af equalizer			
(Presets) .....	286		
<b>X-BASS</b> .....	286		

## Henvisninger og tilbehør

Det glæder os, at du har valgt et Blaupunkt-produkt. Vi ønsker dig god fornøjelse med dit nye apparat.


### Læs venligst denne betjeningsvejledning, før du tager radioen i brug.

Blaupunkt-redaktøerne arbejder hele tiden på at gøre betjeningsvejledningerne overskuelige og nemme at forstå. Hvis du alligevel har spørgsmål angående betjeningen, så kontakt din forhandler eller telefon-hotlinen i dit land. Telefonnummeret finder du på bagsiden af denne vejledning.

På vore produkter yder vi en producentgaranti for apparater, der er købt inden for den Europæiske Union. Garantibetingelserne kan du hente under [www.blaupunkt.de](http://www.blaupunkt.de) eller bestille direkte hos:

Blaupunkt GmbH  
Hotline  
Robert Bosch Str. 200  
D-31139 Hildesheim

## Trafiksikkerhed

 Trafiksikkerheden kommer altid i første række. Bilradioen må kun betjenes, hvis den aktuelle trafiksituation tillader dette. Lær radioen at kende, før du anvender den i bilen. Akustiske advarselssignaler fra f.eks. politi, brandværn og redningstjenester skal kunne registreres i tide i bilen. Derfor er det mest hensigtsmæssigt at lytte til programmer i en passende lydstyrke under kørslen.

## Montering

Hvis du selv vil montere bilradioen, bedes du læse oplysningerne om montering og tilslutning bagest i betjeningsvejledningen.

## Tilbehør

Benyt kun tilbehør, der er godkendt af Blaupunkt.

## Fjernbetjening

Med fjernbetjeningen RC 08, RC 10, RC 10 H eller RC 12 H (kan fås som ekstra tilbehør) kan du betjene bilradioens grundfunktioner sikkert og bekvemt fra rattet.

Tænd/sluk via fjernbetjeningen er ikke muligt.

## Forstærker

Alle Blaupunkt- og Velocity-forstærkere kan anvendes.

## Multi CD (Changer)

Følgende Multi-CD bokse fra Blaupunkt kan tilsluttes: CDC A 08, IDC A 09 og CDC A 03.

# AFTAGELIG BETJENINGSDEL

## Aftagelig betjeningsdel

### Tyverisikring

Apparatet er forsynet med en aftagelig betjeningsdel (flip-release panel) til beskyttelse mod tyveri. Uden denne betjeningsdel har apparatet ingen værdi for tyve.

Beskyt apparatet mod tyveri og tag altid betjeningsdelen med, når bilen forlades. Opbevar ikke betjeningsdelen i bilen, heller ikke på et gemt sted.

Den konstruktive udformning af betjeningsdelen muliggør nem håndtering.

### Bemærk:

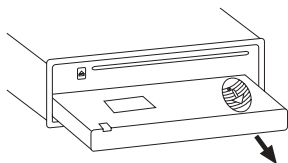
- Lad ikke betjeningsdelen falde ned.
- Betjeningsdelen må ikke udsættes for direkte sollys eller andre varmekilder.
- Undgå direkte berøring af betjeningsdelens kontakter med huden. Rengør om nødvendigt kontakterne med en frugfri klud, som er fugtet med alkohol.

### Fjernelse af betjeningsdel

- ⇨ Tryk på tasten  ②.

Betjeningsdelen åbnes fremad.

- ⇨ Hold fast i betjeningsdelens højre side og træk betjeningsdelen lige ud af holderen.

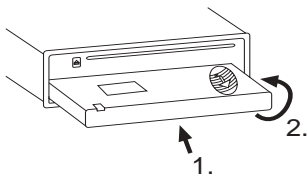


### Bemærk:

- Apparatet afbrydes efter en tid, som du selv kan indstille. Læs desangående afsnittet "Timer (Off timer)" i dette kapitel.
- Alle aktuelle indstillinger lagres.
- En isat CD bliver i apparatet.

### Påsætning af betjeningsdel

- ⇨ Hold betjeningsdelen omtrent retvinklet i forhold til apparatet.
- ⇨ Skub betjeningsdelen ind i apparatets føring på højre og venstre side på husets nederste rand. Tryk forsigtigt betjeningsdelen ind i holderne, indtil den går i indgreb.
- ⇨ Tryk forsigtigt betjeningsdelen opad ind i apparatet, indtil den falder i hak.



### Bemærk:

- Tryk ikke på displayet, når betjeningsdelen sættes på.

Hvis apparatet har været tændt, da betjeningsdelen blev fjernet, starter det automatisk igen efter påsætningen med den sidste indstilling (radio, CD/MP3, Multi CD eller AUX).

Timer (Off timer)**Bemærk:**

- Bilradioen er udstyret med en Timeout-funktion (tidsvindue). Hvis der f.eks. trykkes på **MENU** (7) og der vælges et menupunkt, kobler radioen tilbage igen ca. 8 sek. efter sidste tastetryk. De respektive indstillinger gemmes i hukommelsen.

Efter fjernelse af betjeningsdelen afbrydes apparatet efter en indstillelig tid. Du kan indstille denne tid mellem 0 og 30 sekunder.

- ⇒ Tryk på tasten **MENU** (7).
  - ⇒ Tryk så mange gange på tasten **V** eller **Λ** (6), indtil "OFF TIMER" vises i displayet.
  - ⇒ Indstil tiden med tasterne **<>** (6).
- Når indstillingen er færdig,
- ⇒ tryk to gange på tasten **MENU** (7).

**Bemærk:**

- Hvis du indstiller tiden på 0 sekunder, afbrydes apparatet straks efter åbning af betjeningsdelen.

**Tænd/sluk**

For at tænde eller slukke for apparatet findes der følgende muligheder:

**Tænd/sluk via bilens tænding**

Hvis apparatet er korrekt forbundet med bilens tænding og det ikke er blevet slukket med tasten (1), kan det tændes og slukkes via bilens tænding.

**Tænd/sluk med den aftagelige betjeningsdel**

- ⇒ Fjern betjeningsdelen.

Apparatet kobler fra.

**Bemærk:**

- Apparatet afbrydes efter en forudindstillet tid. Læs desangående afsnittet "Timer (Off Timer)".
  - ⇒ Sæt betjeningsdelen på igen.
- Apparatet tændes. Den sidste indstilling (radio, CD/MP3, Multi CD eller AUX) aktiveres.

**Tænd/sluk med tasten (1)**

- ⇒ Tryk på tasten (1) for at tænde.
- ⇒ Tryk længere end to sekunder på tasten (1) for at slukke.

Apparatet kobler fra.

**Bemærk:**

- Efter en spilletid på en time, slukkes automatisk for bilradioen ved afbrudt tænding for at skåne bilbatteriet.



**Tænd via CD-indføring**

Når apparatet er slukket og ingen CD er i drevet,

⇒ tryk på -tasten (2).

Betjeningspanelet åbnes.

⇒ Skub CD'en med teksten opad uden anvendelse af magt ind i drevet, indtil du møder modstand.

CD'en trækkes automatisk ind i drevet.

Når CD'en trækkes ind, må dette ikke hindres eller understøttes.

⇒ Luk betjeningsdelen med et let tryk, indtil den mærkbart går i indgreb.

Apparatet tænder og CD-afspilningen starter.

**Bemærk:**

- Hvis bilens tænding var slukket, da CD'en blev kørt ind, skal der tændes for radioen med tast (1) for at afspilningen kan begynde.

**Indstilling af lydstyrke**

Lydstyrken kan indstilles i trin fra 0 (off) til 66 (max.).

Lydstyrken øges ved at

⇒ dreje volumenknappen (3) mod højre.

Lydstyrken dæmpes ved at

⇒ dreje volumenknappen (3) mod venstre.

**Indstilling af startlydstyrke**

Startlydstyrken indstilles som følger:

⇒ Tryk på **MENU**-tasten (7).

⇒ Tryk på **V** eller **^** (6), indtil "ON VOLUME" vises på displayet.

⇒ Indstil nu startlydstyrken med **<>**-tasterne (6).

Hele indstillingsproceduren forenkles ved at lydstyrken øges eller dæmpes i henhold til de foretagne indstillinger.

Hvis "LAST VOL" indstilles, aktiveres den lydstyrke, som du senest har lyttet til radioen med, inden denne blev slukket.

**Bemærk:**

- Startlydstyrken er begrænset til værdi 38 for at beskytte hørelsen. Hvis lydstyrken var højere, da radioen blev slukket, og du har valgt indstillingen "LAST VOL", tændes radioen igen med værdi 38.

Når indstillingen er afsluttet,

⇒ trykkes 2 gange på **MENU**-tasten (7).

## Hurtig dæmpning af lydstyrken (Mute)

Du har mulighed for lynhurtigt at dæmpe lydstyrken (Mute) til en værdi, som du selv indstiller.

⇒ Tryk **kort** på tast ①.

"MUTE" vises på displayet.

## Ophævelse af Mute

For at aktivere den tidligere lydstyrke,

⇒ trykkes **kort** på tast ① igen.

## Indstilling af Mute-lydstyrke

Mute-lydstyrken (Mute Level) kan indstilles.

⇒ Tryk på **MENU** ⑦.

⇒ Tryk på tast **V** eller **▲** ⑥, indtil "MUTE LVL" vises på displayet.

⇒ Indstil Mute Level med **<>**-tasten ⑥.

Når indstillingen er afsluttet,

⇒ trykkes 2 gange på **MENU**-tasten ⑦.

## Tænd/sluk signaltone

Hvis der ved nogle af funktionerne trykkes på en tast i over 2 sek., f.eks. i forbindelse med lagring af en station på en af stationstasterne, høres en signaltone (BEEP). Signaltonen kan aktiveres/deaktiveres efter ønske.

⇒ Tryk på **MENU**-tasten ⑦.

⇒ Tryk på **V** eller **▲** ⑥, til "BEEP ON" eller "BEEP OFF" vises på displayet.

⇒ Indstil BEEP-lyden med **<>**-tasterne ⑥. "OFF" betyder, at der er slukket, "ON" at der er tændt for lyden.

Når indstillingen er afsluttet,

⇒ trykkes på **MENU**-tasten ⑦.

## Telefon-audio

Hvis bilradioen er forbundet med en mobiltelefon, kan lyden af bilradioen frakobles, når "røret løftes". Hertil skal mobiltelefonen være tilsluttet bilradioen, som beskrevet i monteringsvejledningen.

Du har brug for kablet med Blaupunkt-nr.: 7 607 001 503.

Når der modtages en trafikmelding under en telefonsamtale, afspilles trafikmeldingen først efter afslutning af samtalen.

Lydstyrken på telefonsamtalerne kan du indstille.

⇒ Tryk på tasten **MENU** ⑦.

⇒ Tryk så mange gange på tasten **V** eller **▲** ⑥, indtil "TEL VOL" vises i displayet.

⇒ Indstil den ønskede lydstyrke med tasterne **<>** ⑥.

Når indstillingen er færdig,

⇒ tryk to gange på tasten **MENU** ⑦.

## **Bemærk:**

- Lydstyrken kan også indstilles direkte under telefonsamtalen med volumenknappen ③.

## Radiodrift

Bilradioen er udstyret med en RDS-Radio modtager. Mange af de FM-stationer, der kan modtages, udsender et signal, der ud over programmet også indeholder informationer som f.eks. stationsnavn og programtype (PTY).

Stationsnavnet vises på displayet, så snart stationen kan modtages.

## Indstilling af tuner

For at sikre en perfekt radiofunktion, skal bilradioen indstilles på det område, som du befinder dig i. Der kan vælges mellem Europa (EUROPE), Amerika (USA), Sydamerika (S-AMERICA) og Thailand (THAI). På fabrikken indstilles tuneren på det område, som bilradioen er blevet solgt i. Hvis der er problemer med radiomodtagelsen, kontrolleres den pågældende indstilling.

Radiofunktionerne, der beskrives i denne betjeningsvejledning, relaterer alle til indstillingen for Europa (EUROPE).

⇒ Hold tasterne **1** og **5** (9) trykket ind samtidigt og tænd for bilradioen igen med tast (1).

"TUNER" vises på displayet.

⇒ Vælg tunerområde med tasten **▼** eller **▲** (6).

Indstillingen gemmes ved at

⇒ slukke for radioen og tænde for den igen, eller vent i ca. 8 sek., radioen starter med den senest valgte indstilling (Radio, CD/MP3, Multi CD eller AUX).

## Aktivering af radiodrift

Hvis du finder dig i driftsarten CD/MP3, Multi CD eller AUX,

⇒ trykker du på tasten **BND•TS** (4) eller

⇒ på tasten **SRC** (11), indtil hukommelsesniveauet, f.eks. "FM1", vises på displayet.

## RDS-komfortfunktion

Med RDS-komfortfunktionen AF (Alternativ Frekvens) og REGIONAL har du endnu flere muligheder med din bilradio.

- AF: Er RDS-komfortfunktionen aktiveret, skifter radioen automatisk til den bedste modtagefrekvens for den aktuelle station.
- REGIONAL: På bestemte tidspunkter af døgnet deler nogle stationer deres programmer op i regionalprogrammer med forskelligt indhold. Med REG-funktionen undgår man, at bilradioen skifter til alternative frekvenser med andet programindhold.

## Bemærk:

- REGIONAL skal aktiveres/deaktiveres særskilt i menuen.

## Aktivering/deaktivering af RDS-komfortfunktion

Brug af RDS-komfortfunktionerne AF og REGIONAL:

⇒ Hold tasten **TRAF•RDS** (8) trykket ind i over 2 sek.

RDS-funktionen er aktiv, når RDS-symbolet vises på displayet.

## Aktivering/deaktivering af REGIONAL

- ⇒ Tryk på **MENU** (7).
- ⇒ Tryk på **V** eller **Λ** (6), indtil "REG" vises på displayet. Bag "REG" vises "OFF" (slukket) eller "ON" (tændt).
- ⇒ REGIONAL tændes/slukkes ved at trykke på tasten **>** eller **<** (6).
- ⇒ Tryk på **MENU** (7).

## Valg af bølgeområde/hukommelsesniveau

Radioen kan modtage programmer på frekvensbåndene FM samt MB og LB (AM). For bølgeområdet FM står der tre hukommelsesniveauer (FM1, FM2 og FMT) til rådighed, og bølgeområderne MB og LB har hvert et hukommelsesniveau. På hvert hukommelsesniveau kan der gemmes seks stationer.

For at skifte mellem hhv. hukommelsesniveauerne FM1, FM2 og FMT og bølgeområderne MB og LB,

- ⇒ trykkes kort på tasten **BND•TS** (4).

## Indstilling af stationer

Stationerne kan indstilles på forskellige måder.

### Automatisk stationsøgning

- ⇒ Tryk på **V** eller **Λ**-tasten (6).

Der stilles ind på stationer, der kan modtages.

## Manuel indstilling af stationer

Stationerne kan også indstilles manuelt.

### Bemærk:

- RDS-komfortfunktionen skal være deaktiveret, hvis stationerne skal indstilles manuelt.

- ⇒ Tryk på **<** eller **>** (6)

### Blade i stationskæderne (kun FM)

Hvis en station sender flere programmer, kan man blade i de såkaldte "stationskæder".

### Bemærk:

- RDS-komfortfunktionen skal være aktiveret for at denne funktion kan benyttes.

- ⇒ Tryk på **<** eller **>** -tasten (6) for at skifte til den næste station i stationskæden.

### Bemærk:

- Der kan kun skiftes til stationer, som du har modtaget mindst én gang før. Benyt i den forbindelse Scan- eller Travelstore-funktionen.

## Indstilling af stationsøgerens følsomhed

Du kan vælge at få indstillet både "stærke" og "svage" stationer.

- ⇒ Tryk på **MENU** (7).

- ⇒ Tryk på **V** eller **Λ** (6), indtil "SENS" og den aktuelle værdi vises på displayet.

"SENS HI6" står for den største følsomhed og "SENS LO1" for den mindste.

# RADIODRIFT

- ⇒ Indstil den ønskede følsomhed med **<>**-tasterne (6).

Når indstillingen er afsluttet,

- ⇒ trykkes på **MENU** (7).

## Bemærk:

- Du kan indstille forskellige følsomheder for FM samt MB og LB (AM).

## Lagring af stationer

### Manuel lagring af stationer

- ⇒ Vælg det ønskede hukommelsesniveau FM1, FM2, FMT eller et af bølgeområderne MB eller LB.
- ⇒ Indstil den ønskede station.
- ⇒ Hold en af stationsknapperne **1 - 6** (9), som stationen skal gemmes på, trykket i over 2 sek.

### Automatisk lagring af stationer (Travelstore)

Der er mulighed for automatisk lagring af de seks stationer i området, der går bedst igennem (kun FM). Disse gemmes på hukommelsesniveauet FMT.

## Bemærk:

- Stationer, der tidligere er blevet gemt på dette niveau, slettes.
- ⇒ Hold tasten **BND•TS** (4) trykket ind i over 2 sek.

Lagringen påbegyndes. På displayet står der "FM TSTORE". Når processen er afsluttet, afspilles stationen på FMT-niveau på lagerplads 1.

## Valg af gemte stationer

- ⇒ Vælg hukommelsesniveauet eller bølgeområdet.
- ⇒ Tryk på stationsknappen **1 - 6** (9).

## Stationsskanning (SCAN)

Med Scan-funktionen kan du skanne alle de stationer, der kan modtages. Skanningtiden kan indstilles til mellem 5 og 30 sek. (i trin à 5 sek.) i menuen.

### Starte SCAN-funktionen

- ⇒ Hold **MENU**-tasten (7) trykket ind i over 2 sek.

Skanningen starter. "SCAN" vises kort på displayet, derefter ses det aktuelle stationsnavn og frekvensen blinkende.

### Afslutte SCAN, lytte videre til station

- ⇒ Tryk på **MENU**-tasten (7).

Skanningen afsluttes, den senest indstillede station forbliver aktiv.

## Indstilling af skanningtid

- ⇒ Tryk på **MENU** (7).
- ⇒ Tryk på **∇** eller **▲** (6), indtil "SCAN TIME" vises på displayet.
- ⇒ Indstil den ønskede skanningtid med **<>**-tasterne (6).

Når indstillingen er afsluttet,

- ⇒ trykkes 2 gange på **MENU** (7).

## Bemærk:

- Den indstillede skanningtid gælder også for Scan-funktionen i CD/MP3 og Multi CD.

## Programtype (PTY)

Ud over stationsnavnet sender nogle FM-stationer også informationer om programtypen. Sådanne informationer kan modtages og vises af bilradioen.

Programtypen kan f.eks. være:

CULTURE	TRAVEL	JAZZ
SPORT	NEWS	POP
ROCK	CLASSICS	

Med PTY-funktionen har du mulighed for at vælge stationer med en bestemt programtype.

## PTY-EON

Er der valgt programtype og frekvens-søgningen startet, skifter radioen fra den aktuelle station til en station med den pågældende programtype.

## Bemærk:

- Hvis der ikke findes en station med den ønskede programtype, høres en BEEP-lyd og på displayet vises kort "NO PTY". Den station, der sidst blev modtaget, indstilles igen.
- Hvis den indstillede eller en anden station i stationskæden sender den ønskede programtype på et senere tidspunkt, skifter radioen automatisk fra den aktuelle station eller fra CD/MP3 eller Multi CD til stationen med den ønskede programtype.

## Aktivering/deaktivering af PTY

- ⇨ Tryk på **MENU** (7).
- ⇨ Tryk på **V** eller **▲** (6), indtil "PTY ON" eller "PTY OFF" vises på displayet.
- ⇨ Tryk på **>** eller **<** (6), for at tænde (ON) eller slukke (OFF) for PTY.
- ⇨ Tryk på **MENU** (7).

## Valg af PTY-sprog

Du har mulighed for at vælge, hvilket sprog programtypen skal vises på. Der kan vælges mellem "DEUTSCH", "ENGLISH" og "FRANÇAIS".

- ⇨ Tryk på **MENU** (7).
- ⇨ Tryk på **V** eller **▲** (6), indtil "PTY LANG" vises på displayet.
- ⇨ Indstil det ønskede sprog med **<>** tasterne (6).

Når indstillingen er afsluttet,

- ⇨ trykkes 2 gange på **MENU** (7).

## Valg af programtype og start af søgning

- ⇨ Tryk på **<** eller **>** (6).

Den aktuelle programtype vises på displayet.

- ⇨ Hvis du ønsker en anden programtype, kan du skifte til denne inden for visningstiden ved at trykke på **>** eller **<**-tasten (6).

Den valgte programtype vises kort.

- ⇨ Tryk på **V** eller **▲**-tasten (6) for at starte søgningen.

Herefter indstilles den nærmeste station med den valgte programtype.

## Optimering af radiomodtagelse

### HICUT

HICUT-funktionen bevirker en bedre modtagelse, når der er forstyrrelser (kun FM). Hvis det er tilfældet, sænkes støj-niveauet automatisk.

### Aktivering/deaktivering af HICUT

- ⇒ Tryk på **MENU** (7).
- ⇒ Tryk på **V** eller **Λ** (6), indtil "HICUT" vises på displayet.
- ⇒ Tryk på **<** eller **>** (6) for at indstille HICUT.

"HICUT 0" betyder ingen, "HICUT 1" automatisk sænkning af støjniveauet.

- ⇒ Tryk på **MENU** (7).

### Indstilling af display

I radiodrift har du mulighed for at få vist følgende på displayet: Bølgeområdet, hukommelsesniveauet og klokkeslæt eller stationsnavnet og frekvensen for den aktuelle station.

- ⇒ Hvis der skal skiftes mellem de to visninger, holdes tast **DIS** (10) trykket ind i over 2 sek.

## Trafikradio

Radioen er udstyret med en RDS-EON modtager. EON betyder **E**nhanced **O**ther **N**etwork.

I tilfælde af en trafikmelding (TA) skiftes der automatisk fra en station uden trafikradio til en tilsvarende station med trafikradio inden for stationskæden.

Efter trafikmeldingen skiftes der tilbage til det aktuelle program.

### Aktivering/deaktivering af trafikradio-prioritet

- ⇒ Tryk **kort** på **TRAF•RDS** (8).

Trafikradio-prioriteten er aktiveret, når kø-symbolet lyser på displayet.

### **Bemærk:**

Du hører en signaltone,

- hvis du forlader dækningsområdet for den trafikradiostation, som du aktuelt lytter til.
- hvis du modtager en trafikradiostation og lydstyrken er indstillet på minimum (0) eller hvis du forlader dækningsområdet for den indstillede trafikradiostation, mens du lytter til CD/ MP3, Multi CD eller AUX og den automatiske søgning ikke kan finde en ny trafikradiostation.
- hvis du går fra en station med trafikradio til en station uden trafikradio.

I så tilfælde slukkes for trafikradio-prioritet eller der skiftes til en station med trafikradio.

## Indstilling af lydstyrke for trafikmeldinger

- ⇒ Tryk på **MENU** (7).
- ⇒ Tryk på **▼** eller **▲** (6), indtil der kommer til at stå "TA VOLUME" på displayet.
- ⇒ Indstil lydstyrken med **<>**-tasterne (6).

Når indstillingen er afsluttet,

- ⇒ trykkes 2 gange på **MENU** (7).

### **Bemærk:**

- Lydstyrken for en trafikmelding kan også indstilles med volumenknappen (3) så længe trafikmeldingen varer.
- Du har mulighed for at indstille lydstyrkefordelingen for trafikmeldinger. Læs mere herom i kapitlet "Sound".

## **CD-afspilning**

Bilradioen kan afspille almindelige audio-CD'er, CD-R'er og CD-RW'er med en diameter på 12 eller 8 cm.

**⚠ Risiko før ødelæggelse af CD-drevet!**

De såkaldte Shape-CD'er, dvs. CD'er med kontur, er uegnede til afspilning. Blaupunkt hæfter ikke for skader på CD-drevet, der måtte opstå ved brug af sådanne CD'er.

Benyt kun CD'er med Compact-Disc logo. CD'er med kopibeskyttelse kan give problemer i forbindelse med afspilning. Blaupunkt kan ikke garantere for, at sådanne CD'er fungerer efter hensigten!

Ud over audio-CD'er kan CD'er med MP3-musikfiler også afspilles. Læs mere herom i kapitlet "MP3-afspilning".

## **Start af CD-afspilning**

Hvis der ikke allerede befinder sig en CD i drevet,

- ⇒ Tryk på tasten **▶** (2).

Betjeningspanelet åbnes.

- ⇒ skubbes denne ind i CD-skakten med let hånd og med tekstsiden opad, indtil der kan mærkes en modstand.

CD'en trækkes nu automatisk ind i drevet.

Indtræk af CD'en må hverken understøttes eller hindres.

- ⇒ Luk betjeningspanelet med et let tryk, til det klikker på plads.

CD-afspilningen starter.



# CD-AFSPILNING

## Bemærk:

- Hvis bilens tænding har været afbrudt, kan afspilning af CD'en først finde sted, når tændingen er blevet aktiveret igen med tast ①.

Hvis der allerede befinder sig en CD i drevet,

- ⇒ trykkes på **SRC** ⑪, indtil der kommer til at stå "CD" i displayet.

Afspilningen starter fra det sted, hvor den blev afbrudt.

## Valg af musikstykker

- ⇒ Tryk på en tast på piletastblokken ⑥ for at vælge det næste eller det forrige musikstykke.

Det aktuelle musikstykke starter forfra, hvis der trykkes én gang på **V** eller **<** ⑥.

## Hurtigvalg af musikstykker

Hurtigt valg af musikstykker frem eller tilbage foregår ved

- ⇒ at holde **^ V**-tasten ⑥ trykket ind, indtil hurtigvalg frem eller tilbage begynder.

## Hurtig frekvenssøgning (kan høres)

Hurtig frekvenssøgning frem eller tilbage foregår ved at

- ⇒ holde **<>**-tasten ⑥ trykket ind, indtil søgningen frem eller tilbage begynder.

## Afspilning af musikstykker i vilkårlig rækkefølge (MIX)

- ⇒ Tryk på **5 MIX** ⑨.

"MIX CD" vises kort på displayet, MIX-symbolet lyser. Det næste vilkårligt valgte musikstykke afspilles.

## Afbryde MIX

- ⇒ Tryk igen på tast **5 MIX** ⑨.

"MIX OFF" vises kort på displayet, MIX-symbolet går ud.

## Skanning af musikstykker (SCAN)

Du har mulighed for at skanne alle musiktitler på en CD.

- ⇒ Tryk på **MENU**-tasten ⑦ i over 2 sek.

Den næste titel skannes.

## Bemærk:

- Skanningtiden kan indstilles. Læs mere herom under afsnittet "Indstilling af skanningtid" i kapitlet "Radiodrift".

## Afslutte SCAN, lytte videre til musiktitel

- ⇒ Scan-funktionen afbrydes ved at trykke på **MENU**-tasten ⑦.

Den aktuelle titel spilles videre.

## Gentage musiktitel (REPEAT)

Hvis du ønsker at gentage en af musiktitlerne,

- ⇒ trykkes på tast **4 RPT** ⑨.

"RPT TRCK" vises kort på displayet, RPT-symbolet lyser. Musiktitlen gentages, til RPT deaktiveres.

## Afslutte REPEAT

Hvis du ønsker at afslutte Repeat-funktionen,

⇒ trykkes igen på tast **4 RPT** (9).

"RPT OFF" vises kort på displayet, RPT-symbolet går ud. Afspilningen fortsætter på normal vis.

## Afbryde afspilningen (PAUSE)

⇒ Tryk på tast **3** ► (9).

På displayet vil der stå "PAUSE".

## Ophæve pause

⇒ Tryk på **3** ► (9) under pausen.

Afspilningen fortsættes.

## Indstilling af displayvisning

Til CD-afspilning kan der vælges mellem to displayvisninger:

- Titelnummer og klokkeslæt
  - Titelnummer og spilletid
- ⇒ Hvis der skal skiftes mellem de to visninger, holdes tast **DIS** (10) trykket ind i over 2 sek.

## Visning af CD-tekst

Nogle CD'er er forsynet med en såkaldt CD-tekst. CD-teksten kan f.eks. tænkes at indeholde navnet på kunstneren, musikalbummet og musiktitlen.

Du kan få CD-teksten vist på displayet som løbetekst i forbindelse med skift af musiktitel. Når CD-teksten er blevet vist én gang, benyttes standardvisningen. Læs mere herom under afsnittet "Indstilling af displayvisning".

## CD-tekst tænd/sluk

⇒ Tryk på **MENU** (7).

⇒ Tryk på **V** eller **▲** (6), indtil der kommer til at stå "CD TEXT" på displayet.

⇒ Tænd eller sluk for CD-tekst funktionen med **►** eller **◀** (6) ("TEXT ON") ("TEXT OFF").

Når indstillingen er afsluttet,

⇒ trykkes 2 gange på **MENU** (7).

## Trafikmelding i forbindelse med CD-afspilning

Hvis du ønsker at modtage trafikmeldinger under CD-afspilningen,

⇒ trykkes på **TRAF•RDS** (8).

Førsteprioritet for trafikmeldinger er aktiveret, når kø-symbolet ses på displayet. Læs mere herom i kapitlet "Modtagelse af trafikmeldinger".

## Udtage CD

⇒ Tryk på tasten **▶** (2).

Betjeningspanelet åbnes.

⇒ Tryk på **▲**-tasten (12) ud for CD-skakten.

CD'en køres ud.

⇒ CD'en udtages.

⇒ Luk betjeningspanelet med et let tryk, til det klikker på plads.

## Bemærk:

- Er CD'en blevet kørt ud, trækkes den automatisk ind igen efter ca. 10 sek.
- CD'er kan også køres ud, når der er slukket for radioen eller en af de andre lyd-kilder er aktiv.

# MP3-AFSPILNING

## MP3-afspilning

Med bilradioen kan du også afspille CD-R'er og CD-RW'er med MP3-musikfiler.

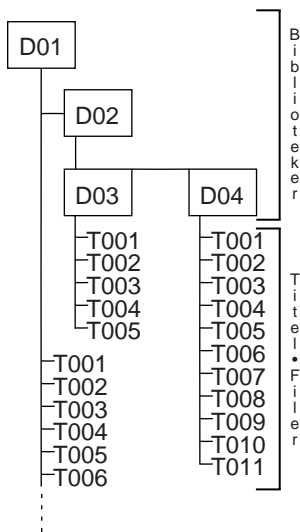
### Klargøring af MP3-CD

Kombinationen af CD-brændere, CD-brænder software og CD-skive kan give problemer for så vidt angår CD'ernes afspilningsevne. Opstår der problemer med selvbrændte CD'er, bør du nok overveje at benytte CD-skiver af andet mærke eller anden farve.

CD'ens format skal svare til ISO 9660 Level 1 eller Level 2 eller Joliet. Ved andre formater kan der opstå problemer i forbindelse med afspilningen.

Der kan max. oprettes 252 foldere på en CD. Alle foldere kan udvælges enkeltvis.

Uafhængigt af antallet af foldere kan der administreres op til 999 MP3-filer på en CD, med max. 255 filer i en folder.



Hver folder kan navngives med PC'en, og navnet på folderen kan vises på displayet. Navngivning af foldere og titler/filer foretages i henhold til CD-brænder softwaren. Læs mere herom i vejledningen til softwaren.

### Bemærk:

- Ved navngivning af foldere og titler/filer må der ikke benyttes æ, ø og å eller andre specialtegn.

Hvis du vil have filerne til at stå i en bestemt rækkefølge, skal du benytte en brænder software, der sorterer filerne alfanumerisk. Hvis softwaren ikke har denne funktion, kan du sortere filerne manuelt ved at indsætte et tal foran hvert filnavn, f.eks. "001", "002", osv. Husk altid at tage de indledende nuller med.

MP3-titler kan indeholde ekstra informationer om kunstneren, musiktitlen og albummet (ID3-tags). Bilradioen kan vise ID3-tags i version 1 på displayet.

Ved oprettelse (kodning) af MP3-filer fra audiofilerne benyttes bithastigheder på op til 256 kbit/s.

For at kunne afspille MP3-filer på bilradioen, skal disse have endelsen ".MP3".

## Bemærk:

Følgende gælder for fejlfri afspilning:

- Undlad at give andre filer end MP3-filerne endelsen ".MP3" og afspille disse! Sådanne filer vil blive ignoreret under afspilningen.
- Undlad at benytte "blandede" CD'er med MP3-titler og andre data (radioen læser kun MP3-filerne under MP3-afspilningen).
- Undlad at benytte Mix-Mode CD'er med CD-audio titler og MP3-titler. Hvis du prøver at afspille en Mix-Mode-CD er det alligevel kun CD-audio titlerne, der afspilles.

## Start af MP3-afspilning

MP3-afspilning startes på samme måde som CD-afspilning. Læs mere herom under afsnittet "Starte CD-afspilning" i kapitlet "CD-afspilning".

## Indstilling af displayvisning

Ved følgende indstillinger skal der være en MP3-CD i bilradioen.

### Indstilling af standardvisning

Du kan få vist forskellige informationer om den aktuelle musiktitel på displayet:

- Titelnummer og spilletid "TRCK-TIME"
- Titelnummer og klokkeslæt "TRCK-CLK"
- Foldernummer og titelnummer "DIR-TRCK"
- Foldernummer og klokkeslæt "DIR-CLK"
- Foldernummer og spilletid "DIR-TIME"

## Bemærk:

- Når MP3-løbeteksten er blevet scrollet én gang efter titelskift, vises informationerne på displayet hver gang.

Valg af visningsmåder:

- hold tast **DIS** **DIS** trykket ind i over 2 sek.

Efter hvert længere tryk på tast **DIS** vælges en anden visning.

- Gentag det lange tryk, indtil de ønskede informationer vises på displayet.

## Indstilling af MP3-løbetekster

Ved hvert titelskift vises en af følgende løbetekster én gang på displayet. Derefter benyttes den indstillede standardvisning.

Følgende løbetekster står til rådighed:

- Foldernavn ("DIR NAME")
- Navn på titel ("SONG NAME")
- Navn på album ("ALBM NAME")
- Navn på kunstner ("ARTIST")
- Navn på fil ("FILE NAME")

# MP3-AFSPILNING

## Bemærk:

- Kunstner, titel og album udgør en del af MP3-ID-tags, version 1, og vises kun, hvis de er blevet lagret sammen med MP3-filerne (læs mere herom i vejledningen til PC-MP3 software og brænder software).

Valg af visningsmåder:

- ⇒ Tryk på **MENU** (7).
- ⇒ Tryk på tast **▼** eller **▲** (6), indtil der kommer til at stå "MP3 DISP" på displayet.
- ⇒ Vælg den ønskede MP3-løbetekst med **>** eller **<** (6).

Når indstillingen er afsluttet,

- ⇒ trykkes 2 gange på **MENU** (7).

## Valg af folder

For at skifte til en anden folder i op- eller nedadgående retning,

- ⇒ trykkes på **▼** eller **▲**-tasten (6) en eller flere gange.

## Valg af titler/filer

For at skifte til en anden titel/fil i den aktuelle folder i op- eller nedadgående retning,

- ⇒ trykkes på **<** eller **>**-tasten (6) en eller flere gange.

Den aktuelle titel starter forfra, hvis der trykkes én gang på tast **<** (6).

## Hurtig søgning

For hurtig søgning frem eller tilbage

- ⇒ holdes **<** eller **>**-tasten (6) trykket ind, indtil hurtig søgning frem eller tilbage begynder.

## Afspilning af musiktitler i tilfældig rækkefølge (MIX)

For at afspille titlerne i den aktuelle folder i tilfældig rækkefølge,

- ⇒ trykkes kort på tast **5 MIX** (9).

På displayet står der "MIX DIR", og MIX-symbolet lyser.

For at spille alle titlerne på den aktuelle MP3-CD i tilfældig rækkefølge,

- ⇒ trykkes på tast **5 MIX** (9) i over 2 sek.

På displayet står der "MIX CD", og MIX-symbolet vises.

## Afslutte MIX

For at afslutte MIX,

- ⇒ trykkes kort på tast **5 MIX** (9).

"MIX OFF" vises på displayet, og MIX-symbolet går ud.

## Skanning af musiktitler (SCAN)

Du har mulighed for at skanne alle titlerne på den aktuelle CD.

- ⇒ Tryk på **MENU**-tasten (7) i over 2 sek. Den næste musiktitel skannes.

På displayet vises "TRK SCAN" ud for det blinkende titelnummer. Titlerne på CD'en spilles i opstigende rækkefølge.

## Bemærk:

- Skanningtiden kan indstilles. Læs mere om indstilling af spilletiden under afsnittet "Indstilling af skanningtid" i kapitlet "Radiodrift".

Afslutte SCAN, lytte videre til musiktitel

⇒ Tryk kort på **MENU**-tasten (7).

Den aktuelle titel spilles videre.

### Gentagen afspilning af enkelte titler eller komplette foldere (REPEAT)

Til gentagen afspilning af den aktuelle titel,

⇒ trykkes kort på tasten **4 RPT** (9).

På displayet kommer der kort til at stå "RPT TRCK", RPT vises.

Til gentagen afspilning af hele folderen,

⇒ trykkes på tast **4 RPT** (9) i over 2 sek.

"RPT DIR" vises på displayet.

### **Afslutte REPEAT**

For at afslutte gentagen afspilning af den aktuelle titel eller folder,

⇒ trykkes kort på tast **4 RPT** (9).

På displayet vises kort "RPT OFF" og RPT går ud.

### Afbryde afspilning (PAUSE)

⇒ Tryk på tast **3** (9).

På displayet vises "PAUSE".

### **Ophæve pause**

⇒ Tryk på tast **3** (9) under pausen.

Afspilningen fortsættes.

### **Multi CD-afspilning**

#### **Bemærk:**

- Informationer om behandling og ilægning af CD'er og håndtering af Multi CD-boksen findes i betjeningsvejledningen for Multi CD-boksen.

### Starte Multi CD-afspilning

⇒ Tryk på **SRC** (11), indtil der kommer til at stå "CHANGER" på displayet.

Afspilningen starter med den første CD, som Multi CD'en registrerer.

### Valg af CD

For at skifte til en anden CD i op- eller nedadgående retning,

⇒ trykkes på **▼** eller **▲**-tasten (6) en eller flere gange.

#### **Bemærk:**

- Ledige CD-skakter i Multi CD'en og CD-skakter med ugyldige CD'er springes over.

### Valg af musiktitel

For at skifte til en anden titel på den aktuelle CD i op- eller nedadgående retning,

⇒ trykkes på **<** eller **>**-tasten (6) en eller flere gange.

### Hurtig søgning (kan høres)

For hurtig søgning frem eller tilbage

⇒ holdes en af **<>**-tasterne (6) trykket ind, indtil hurtig søgning frem eller tilbage begynder.

# MULTI CD-AFSPILNING

## Indstilling af displayvisning

Ved Multi CD-afspilning står der fem muligheder til rådighed:

- Titelnummer og spilletid („TRCK-TIME“)
  - Titelnummer og klokkeslæt ("TRCK-CLK")
  - CD-nummer og titelnummer ("CD-TRCK")
  - CD-nummer og klokkeslæt ("CD-CLK")
  - CD-nummer og spilletid ("CD-TIME")
- ⇒ Hvis der skal skiftes mellem de to visninger, holdes tast **DIS** <sup>(10)</sup> trykket ind i over 2 sek.

Efter hvert længere tryk på tast **DIS** <sup>(10)</sup> vælges en anden visning.

- ⇒ Gentag det lange tryk, indtil de ønskede informationer vises på displayet.

## Gentagen afspilning af enkelte titler eller hele CD'en (REPEAT)

For at gentage den aktuelle titel,

- ⇒ trykkes kort på tast **4 RPT** <sup>(9)</sup>.

På displayet kommer der kort til at stå "RPT TRCK", RPT vises.

For at gentage den aktuelle CD,

- ⇒ holdes tast **4 RPT** <sup>(9)</sup> trykket ind i over 2 sek.

På displayet kommer der kort til at stå "RPT DISC", RPT vises.

## Afslutte REPEAT

For at afslutte gentagen afspilning af den aktuelle titel eller CD,

- ⇒ trykkes kort på tast **4 RPT** <sup>(9)</sup>

"RPT OFF" vises, og RPT-symbolet på displayet går ud.

## Afspilning af musiktitler i vilkårlig rækkefølge (MIX)

For at afspille titlerne på den aktuelle CD i vilkårlig rækkefølge,

- ⇒ trykkes kort på tast **5 MIX** <sup>(9)</sup>.

På displayet kommer der kort til at stå "MIX CD", MIX vises.

For at afspille titlerne på samtlige CD'er i vilkårlig rækkefølge,

- ⇒ holdes tast **5 MIX** <sup>(9)</sup> trykket ind i over 2 sek.

På displayet kommer der kort til at stå "MIX ALL", MIX vises.

## Afslutte MIX

- ⇒ Tryk kort på tast **5 MIX** <sup>(9)</sup>.

"MIX OFF" vises, og MIX-symbolet går ud.

## Skanning af alle musiktitler på alle CD'er (SCAN)

For at skanne samtlige titler på alle CD'er i opstigende rækkefølge,

- ⇒ trykkes på **MENU**-tasten <sup>(7)</sup> i over 2 sek.

På displayet vises "TRK SCAN", og nummeret på den aktuelle titel blinker.

### Afslutte SCAN

For at afslutte skanningen,

⇒ trykkes kort på **MENU**-tasten ⑦.

Afspilning af den aktuelle titel fortsættes.

### Bemærk:

- Skanningtiden kan indstilles. Læs mere herom under afsnittet "Indstilling af skanningtid" i kapitlet "Radiodrift".

### Afbryde afspilning (PAUSE)

⇒ Tryk på tast **3** ► ⑨.

På displayet vises "PAUSE".

### Ophæve pause

⇒ Tryk på tast **3** ► ⑨ under pausen.

Afspilningen fortsættes.

### Fjernbetjening

Bilradioen er udstyret med en indbygget infrarød fjernbetjeningsmodtager. Modtageren befinder sig på det aftagelige betjeningspanel.

De fleste af funktionerne kan betjenes bekvemt og sikkert med den manuelle fjernbetjening eller ratfjernbetjeningen, der fås som specialtilbehør.

Tænd/sluk via fjernbetjeningen er ikke muligt.

### Bemærk:

- Den infrarøde modtager, der følger med fjernbetjeningen, skal kun installeres, hvis der ingen direkte "synskontakt" er til bilradioen (se monteringsvejledningen).



# CLOCK - KLOKESLÆT

## CLOCK - klokkeslæt

### Visning af klokkeslæt

Til kort visning af klokkeslættet

- ⇒ tryk kort på tast **DIS** (10).

### Indstilling af klokkeslæt

Til indstilling af klokkeslæt

- ⇒ trykkes på **MENU** (7).
- ⇒ Tryk på **▼** eller **▲** (6), indtil der kommer til at stå "CLOCK SET" på displayet.
- ⇒ Tryk på tast **<** (6).

Klokkeslættet vises i displayet. Timerne blinker og kan indstilles.

- ⇒ Indstil timerne med **▲ ▼**-tasterne (6).

Efter indstilling af timerne

- ⇒ trykkes på tast **>** (6).

Minutterne blinker.

- ⇒ Indstil minutterne med **▲ ▼**-tasterne (6).
- ⇒ Tryk 2 gange på **MENU** (7).

### Valg af 12- eller 24-timers modus

- ⇒ Tryk på **MENU** (7).

På displayet vises "MENU".

- ⇒ Tryk på **▼** eller **▲** (6), indtil der kommer til at stå "24 H MODE" eller "12 H MODE" på displayet.
- ⇒ Tryk på **<** eller **>** (6) for at vælge anden modus.

Når indstillingen er afsluttet,

- ⇒ trykkes på **MENU** (7).

### Permanent visning af klokkeslæt (radio slukket, tænding slået til)

Til visning af klokkeslæt (radio slukket, tænding slået til),

- ⇒ trykkes på **MENU** (7).

På displayet vises "MENU".

- ⇒ Tryk på **▼** eller **▲** (6), indtil "CLOCK OFF" eller "CLOCK ON" vises på displayet.
- ⇒ Tryk på **<** eller **>** (6) for at skifte mellem ON (tændt) og OFF (slukket).

Når indstillingen er afsluttet,

- ⇒ trykkes på **MENU** (7).

### Kort visning af klokkeslæt (radio slukket)

Til kort visning af klokkeslæt (radio slukket),

- ⇒ trykkes på **DIS** (10).

Klokkeslættet vises på displayet i ca. 8 sek.

## Sound

For hver lydkilde (radio, CD/MP3 og Multi CD/AUX) kan der foretages separat indstilling af klangen (bas og diskant).

Basser og diskanter kan hæves eller sænkes i  $\pm 7$  trin.

Til yderligere optimering af lyden kan der vælges én ud af i alt 4 mellemfrekvenser.

Hævning eller sænkning af basserne og diskanterne relaterer til den aktuelt valgte mellemfrekvens.

Indstillingerne for lydstyrkefordelingen (balance og fader) foretages fælles for alle lydkilder (undtagen trafikmeldinger).

I forbindelse med trafikmeldinger (TA) kan indstilling af balance og fader kun foretages **under selve** trafikmeldingen.

### Indstilling af bas

#### Hævning/sænkning af basområdet (indstilling)

⇨ Tryk på **AUDIO** (5).

"BASS" vises på displayet.

⇨ Tryk på **▼** eller **▲** (6) for at indstille bassen.

#### Indstilling af mellemfrekvens til basområdet

Der kan vælges mellem 4 mellemfrekvenser til hævnings/sænkning af basområdet: 60 Hz, 80 Hz, 100 Hz og 120 Hz.

⇨ Mens basindstillingen vises, trykkes på **<** eller **>** (6) for at vælge mellem de 4 mulige mellemfrekvenser.

Når indstillingen er afsluttet,

⇨ trykkes på **AUDIO** (5).

### Indstilling af diskant

#### Hævning/sænkning af diskantområdet (indstilling)

⇨ Tryk på **AUDIO** (5).

"BASS" vises på displayet.

⇨ Tryk på **>** (6), indtil der kommer til at stå "TREBLE" på displayet.

⇨ Tryk på **▼** eller **▲** (6) for at indstille diskanten.

#### Indstilling af mellemfrekvens til diskantområdet

Der kan vælges mellem 4 mellemfrekvenser til hævnings/sænkning af diskantområdet: 8 kHz, 10 kHz, 12 kHz og 15 kHz.

⇨ Mens diskantindstillingen vises, trykkes på **<** eller **>** (6) for at vælge mellem de 4 mulige mellemfrekvenser.

Når indstillingen er afsluttet,

⇨ trykkes på **AUDIO** (5).

### Indstilling af lydstyrkefordeling venstre/højre (balance)

Til indstilling af lydstyrkefordeling venstre/højre (balance),

⇨ trykkes på **AUDIO** (5).

"BASS" vises på displayet.

⇨ Tryk på **>** (6), til der kommer til at stå "BAL" på displayet.

⇨ Tryk på **▼** eller **▲** (6) for at indstille lydstyrkefordelingen højre/venstre.

Når indstillingen er afsluttet,

- ⇨ trykkes på **AUDIO** (5).

### Indstilling af lydstyrkefordeling for/bag (fader)

Til indstilling af lydstyrkefordeling for/bag (fader)

- ⇨ trykkes på **AUDIO** (5).

"BASS" vises på displayet.

- ⇨ Tryk på **>** (6), indtil der kommer til at stå "FADER" på displayet.

- ⇨ Tryk på **▼** eller **▲** (6) for at indstille lydstyrkefordelingen for/bag.

Når indstillingen er afsluttet,

- ⇨ trykkes på **AUDIO** (5).

### Forindstilling af equalizer (Presets)

Bilradioen er udstyret med en equalizer, hvor indstillingerne for "ROCK", "POP" og "CLASSIC" er færdig programmeret.

Til valg af equalizer-presets,

- ⇨ trykkes på **AUDIO** (5).

"BASS" vises på displayet.

- ⇨ Tryk på tast **▶** (6), indtil der kommer til at stå "POP", "ROCK", "CLASSIC" eller "EQ OFF" i displayet.

- ⇨ Tryk på **▼** eller **▲** (6) for at vælge en af de forindstillede værdier, eller vælg "EQ OFF" til deaktivering af equalizeren. Hvis du vælger en af de forindstillede værdier, vises denne permanent i displayet.

Når indstillingen er afsluttet,

- ⇨ trykkes på **AUDIO** (5).

## X-BASS

X-Bass betyder forstærkning af bassen ved lav lydstyrke.

Den valgte X-Bass indstilling gælder for alle lydilder (radio, CD/MP3, Multi CD eller AUX).

X-Bass kan indstilles i trin fra OFF til 3. Sidstnævnte værdi er ensbetydende med maksimal hævnning af X-Bass, OFF betyder, at der er slukket for X-Bass. Desuden kan der vælges mellem mellemfrekvenserne 50 Hz og 100 Hz.

### Indstilling af X-BASS forstærkning

- ⇨ Tryk på **AUDIO** (5).

"BASS" vises på displayet.

- ⇨ Tryk på **>** (6), indtil "X-BASS" kommer til syne på displayet sammen med den aktuelle indstilling.

- ⇨ Tryk på **▼** eller **▲** (6), indtil den ønskede indstilling vises på displayet.

Når indstillingen er afsluttet,

- ⇨ trykkes på **AUDIO** (5).

### Indstilling af X-BASS mellemfrekvens

Der kan vælges mellem 2 mellemfrekvenser til X-BASS: 50 Hz og 100 Hz.

- ⇨ Mens X-BASS indstillingen vises, trykkes på **<** eller **>** (6) for at vælge mellem de 2 mulige mellemfrekvenser.

Når du er færdig med indstillingen,

- ⇨ trykkes på **AUDIO** (5).

### Forstærker/Sub-Out (kun Kingston MP35)

Du har mulighed for at tilslutte eksterne forstærkere til bilradioen, og desuden kan du tilslutte en forstærker til brug af subwoofer via bilradioens indbyggede lavpasfiltre. Forstærkerne tilsluttes som beskrevet i monteringsvejledningen.

### Indstilling af displaybelysningens farve

Du har mulighed for at tilpasse displaybelysningens farve til belysningen i førerkabinen. Her kan der vælges mellem basisfarverne rød, grøn, blå (R-G-B).

#### Indstilling af farve til displaybelysning

- ⇨ Tryk på **MENU** (7).
- ⇨ Tryk på **▼** eller **▲** (6), indtil "DISP COL" vises i displayet.
- ⇨ Tryk på **<** eller **>** (6).

Herefter vises menuen til indstilling af farven. "R", "G" og "B" vises sammen med de aktuelle værdier. Indstillingen for "R" blinker.

- ⇨ Tryk på **▼** eller **▲** (6), indtil den ønskede indstilling vises bag "R".
- ⇨ Tryk på **<** eller **>** (6), for at flytte markeringen om bag de andre farver ("G" og "B").
- ⇨ Indstil de øvrige farver efter eget valg.

Når du er færdig med indstillingen,

- ⇨ trykkes 2 x på **MENU** (7).

Indstillingsværdierne gemmes i hukommelsen.

## Valg af farve til displaybelysning i forbindelse med søgning

Displaybelysningens farve kan vælges som led i en "farvesøgning". Mens søgningen står på, vises alle mulige farvevarianter fra RGB-spektret på displayet. Søgningen varer ca. 40 sek.

- ⇒ Tryk på **MENU** (7).
- ⇒ Tryk på **▼** eller **▲** (6), indtil "COL SCAN" vises på displayet.
- ⇒ Tryk på **<** eller **>** (6).

Farvesøgningen påbegyndes. På displayet vises nu alle mulige farver fra RGB-spektret efter hinanden.

Når du har bestemt dig for farven, udvælges denne ved at

- ⇒ trykke på **MENU** (7).

Indstillingsværdierne gemmes i hukommelsen.

Farvesøgningen afbrydes (uden indstilling af ny farve) ved at

- ⇒ trykke på **▼** eller **▲** (6).

### **Bemærk:**

- Hvis der ikke trykkes på nogen af tasterne, afsluttes farvesøgningen efter ca. 40 sek., hvorefter den senest valgte farve indstilles på ny.

## **Indstilling af lysstyrke (dimmer)**

Hvis bilradioen er blevet tilsluttet som beskrevet i monteringsvejledningen og bilen er udstyret med de pågældende tilslutninger, omstilles display lysstyrken samtidigt med nærlyset. Display lysstyrken kan indstilles separat for dag/nat i trin fra 1 - 9.

Derudover kan du vælge indstillingen "AUTO DIM" for natdimmeren (DIM NIGHT). Ved indstillingen "AUTO DIM" indstilles bilradioens belysning med instrumentbelysningens lysstyrkeindstilling, hvis der i øvrigt er tændt for belysningen i bilen.

### **Indstilling af "DIM DAY" eller "DIM NIGHT"**

- ⇒ Tryk på **MENU** (7).
- På displayet vises "MENU".
- ⇒ Tryk på **▼** eller **▲** (6), indtil "DIM DAY" eller "DIM NIGHT" vises i displayet.
- ⇒ Tryk på **<** eller **>** (6) for at vælge lysstyrken.

Når du er færdig med indstillingen,

- ⇒ trykkes 2 x på **MENU** (7).

### **Indstilling af "AUTO DIM"**

- ⇒ Tryk på **▼** eller **▲** (6), indtil "DIM NIGHT" vises på displayet.
- ⇒ Tryk på **<** (6), indtil "AUTO DIM" vises på displayet.

Når du er færdig med indstillingen,

- ⇒ trykkes 2 x på **MENU** (7).

## Indlæsning af starttekst

Når du tænder for radioen, vises en kort tekst på displayet. Den fabriksindstillede tekst er "BLAUPUNKT", men du kan vælge en anden tekst på max. 9 tegn.

- ⇒ Tryk på **MENU** (7).
- ⇒ Tryk på **▼** eller **▲** (6), indtil der kommer til at stå "ON MSG" på displayet.
- ⇒ Tryk på **>** (6).

Standardteksten vises nu på displayet. Foran linjen ses en blinkende markering.

### Bemærk:

- Du kan slette hele linjen ved at holde **<** eller **>** (6) trykket ind i over 2 sek.

Anden tekst indlæses ved at

- ⇒ vælge et bogstav med **▼** eller **▲** (6).
- ⇒ Flyt markeringen med **<** eller **>** (6).

Når du er færdig med at indlæse teksten,

- ⇒ trykker du 2 x på **MENU** (7).

Indstillingsværdierne gemmes i hukommelsen.

## Indstilling af niveauisning

Niveauisningen i displayet viser lydstyrken og indstillingerne for klangregulering i form af symboler i forbindelse med at indstillingen foretages.

Derudover angiver niveauisningen spidsværdierne for musik eller tale. Du har mulighed for at tænde/slukke for niveauisningen.

- ⇒ Tryk på **MENU** (7).

I displayet vises "MENU".

- ⇒ Tryk på **▼** eller **▲** (6), til der kommer til at stå "PEAK LVL" i displayet.
- ⇒ Tryk på **<** eller **>**-tasten (6) for at vælge mellem "PEAK ON" (tændt) og "PEAK OFF" (slukket).

Når indstillingen er afsluttet,

- ⇒ trykkes 2 gange på **MENU** (7).

## Eksterne lydtilknytninger

I stedet for Multi CD'en kan der tilsluttes en anden ekstern lydtilknytning med Line-udgang. Sådanne kilder kan f.eks. være bærbare CD-afspillere, MiniDisc-afspillere eller MP3-afspillere.

For tilslutning af en ekstern lydtilknytning skal du bruge et adapterkabel. Et sådant kabel (Blaupunkt-nr.: 7607 897 093) kan købes hos en autoriseret Blaupunkt-forhandler.

### Bemærk:

- Hvis Multi CD ikke er tilsluttet, skal AUX-indgangen i menuen være aktiveret.

### Aktivering/deaktivering af AUX-indgang

⇒ Tryk på **MENU** (7).

I displayet vises "MENU".

⇒ Tryk på **▼** eller **▲** (6), til der kommer til at stå "AUX OFF" eller "AUX ON" i displayet.

⇒ Tryk på **<** eller **>** (6) for at aktivere eller deaktivere AUX.

Når indstillingen er afsluttet,

⇒ trykkes på **MENU** (7).

### Bemærk:

- Hvis AUX-indgangen er aktiv, kan den vælges med **SRC** (11). I så fald vil der stå "AUX INPUT" i displayet.

## Tekniske data

### Forstærker

Udgangseffekt: 4 x 25 watt sinus  
i h. t. DIN 45 324  
ved 14,4V  
4 x 45 watt max.  
effekt

### Tuner

Bølgeområder i Europa:

FM : 87,5 - 108 MHz  
MB : 531 - 1 602 kHz  
LB : 153 - 279 kHz

FM - frekvensrespons:

35 - 16 000 Hz

### CD

Frekvensrespons: 20 - 20 000 Hz

### Pre-amp Out

4 kanaler: 2 V

### Indgangsfølsomhed

AUX indgang: 2 V / 6 kΩ

Retten til ændringer forbeholdes!

Bitte den ausgefüllten Gerätepass sicher aufbewahren!

Please keep the filled-in radio pass in a safe place!

Prière de conserver soigneusement la carte d'autoradio remplie !

Tenete per favore il libretto di apparecchio, debitamente riempito,  
in un posto sicuro!

Bewaar de ingevulde apparaatpas op een veilige plaats!

Vänligen förvara ifyllt apparatpass på säker plats!

¡Favor guardar el documento del aparato debidamente llenado en  
un lugar seguro!

Por favor, guardar o cartão preenchido do aparelho num lugar  
seguro!

Det udfyldte apparatpas opbevares et sikkert sted!



Country:	Phone:	Fax:	WWW:
Germany	(D) 0180-5000225	05121-49 4002	http://www.blaupunkt.com
Austria	(A) 01-610 39 0	01-610 39 391	
Belgium	(B) 02-525 5444	02-525 5263	
Denmark	(DK) 44 898 360	44-898 644	
Finland	(FIN) 09-435 991	09-435 99236	
France	(F) 01-4010 7007	01-4010 7320	
Great Britain	(GB) 01-89583 8880	01-89583 8394	
Greece	(GR) 210 94 27 337	210 94 12 711	
Ireland	(IRL) 01-4149400	01-4598830	
Italy	(I) 02-369 62331	02-369 62464	
Luxembourg	(L) 40 4078	40 2085	
Netherlands	(NL) 023-565 6348	023-565 6331	
Norway	(N) 66-817 000	66-817 157	
Portugal	(P) 01-2185 00144	01-2185 11111	
Spain	(E) 902 52 77 70	91 410 4078	
Sweden	(S) 08-7501500	08-7501810	
Switzerland	(CH) 01-8471644	01-8471650	
Czech. Rep.	(CZ) 02-6130 0441	02-6130 0514	
Hungary	(H) 01-333 9575	01-324 8756	
Poland	(PL) 0800-118922	022-8771260	
Turkey	(TR) 0212-335 06 69	0212-346 00 40	
USA	(USA) 800-2662528	708-6817188	
Brasil			
(Mercosur)	(BR) +55-19 3745 2769	+55-19 3745 2773	
Malaysia			
(Asia Pacific)	(MAL) +604-6382 474	+604-6413 640	

**● BLAUPUNKT**

## Gerätepass

Name: .....

Typ: **7 645** .....

Serien-Nr: **BP** .....

Blaupunkt GmbH, Robert-Bosch-Straße 200, D-31139 Hildesheim



8622404321

## **(DE) Hinweis zum PTY-EON-Empfang**

Wenn Ihr Blaupunkt-Gerät von einem gehörten Radioprogramm zu einem anderen Radioprogramm oder von einer gewählten Quelle (CD oder CD-Wechsler) zu einem Radioprogramm umschaltet, so überprüfen Sie bitte, ob Sie PTY (Programm-Typ) eingeschaltet haben.

Möchten Sie diese PTY-EON-Umschaltung nicht haben, so schalten Sie diese im Menü mit „PTY off“ aus. Drücken Sie zuvor eine der Tasten AUDIO, SRC oder BND.

Bitte lesen Sie dazu auch in der Bedienungsanleitung unter „Radiobetrieb“ den Absatz „Programm-Typ (PTY)“.

## **(GB) Note regarding PTY-EON reception**

If your Blaupunkt system switches from your chosen radio programme to another radio programme or from your chosen audio source (CD or CD changer) to a radio programme, please check whether you have activated the PTY (programme type) function.

If you do not want this PTY-EON switching to occur, you should deactivate it in the menu by selecting “PTY off”. Press one of the AUDIO, SRC or BND buttons beforehand.

Please also read about this in the operating instructions in the section entitled “Programme type (PTY)” under “Radio mode”.

## **(FR) Remarque concernant la réception PTY EON**

Quand votre appareil Blaupunkt commute d'une émission de radio que vous êtes en train d'écouter à un autre programme radio ou d'une source (CD ou changeur CD) que vous avez choisie, assurez-vous d'avoir activé PTY (type de programme).

Si vous ne souhaitez pas cette commutation PTY EON, désactivez-la en sélectionnant « PTY off » dans le menu. Appuyez au préalable sur l'une des touches AUDIO, SRC ou BND.

Pour plus d'informations, reportez-vous également au paragraphe « Type de programme (PTY) » du chapitre « Mode radio » du mode d'emploi.

## **(IT) Nota sulla ricezione del PTY-EON**

Quando il vostro apparecchio Blaupunkt si sintonizza da un radioprogramma in ascolto ad un altro, oppure si disinserisce dalla fonte audio selezionata (CD o multilettores CD) e passa alla ricezione di un programma radio, controllate per favore se avete inserito la funzione PTY (tipo di programma).

Se volete evitare queste commutazioni PTY-EON, selezionate nel menu la funzione "PTY off". Prima di fare ciò premete uno dei tasti AUDIO, SRC o BND.

Leggete per favore a tale proposito quanto riportato nelle istruzioni d'uso nella sezione "Esercizio Radio" al punto "Tipo di programma (PTY)".

## **(NL) Aanwijzing bij de PTY-EON-ontvangst**

Wanneer uw Blaupunkt-apparaat van één beluisterde radiozender overschakelt op een andere, of van een gekozen geluidsbron (cd of cd-wisselaar) op een radiozender, kunt u controleren of u PTY (programmatype) hebt ingeschakeld.

Wanneer u geen prijs stelt op deze PTY-EON-omschakeling, schakelt u deze in het menu uit met "PTY off". Druk van tevoren op een van de toetsen AUDIO, SRC of BND.

Lees hiervoor ook in de gebruiksaanwijzing onder "Radioweergave" de alinea "Programmatype (PTY)".

## **(SW) Information om mottagning med PTY-EON**

Byter din Blaupunkt bilstereo självmant från inställt radioprogram eller spelad cd/cd-växlare till annat radioprogram? Då är möjligen funktionen Programtyp (PTY-EON) tillkopplad.

Om Du vill undvika detta, frånkopplar Du funktionen Programtyp (PTY-EON) i menyn. Tryck först på någon av knapparna AUDIO, SRC eller BND och välj sedan "PTY off".

För mer information, se avsnittet "Programtyp (PTY)" i bruksanvisningens kapitel "Radio".

## **(ES) Observaciones sobre la recepción PTY-EON**

Si su equipo Blaupunkt cambia de la emisora de radio que está escuchando a otra, o de la fuente de sonido seleccionada (CD o cambiadiscos) a una emisora de radio, verifique si tiene activada la función PTY (tipo de programa).

Si no desea que el equipo cambie automáticamente a emisoras PTY-EON, desactive dicha función seleccionando la opción "PTY off" en el menú. Pulse previamente una de las teclas AUDIO, SRC o BND.

Para más detalles, consulte el punto "Tipo de programa (PTY)" en el capítulo "Modo de radio" de las instrucciones de manejo.

## **(PT) Informação sobre a recepção no modo PTY-EON**

Se o seu aparelho mudar de um programa para outro programa ou de uma fonte que está a ouvir actualmente (CD ou CDC) para um programa radiofónico, verifique se a função PTY (tipo de programa) está activada.

Se não desejar usar a função PTY-EON, desactive-a no menu escolhendo a opção "PTY OFF". Prima anteriormente uma das teclas AUDIO, SRC ou BND.

Para tal, leia também o parágrafo "Tipo de programas (PTY)" no capítulo "Rádio" nas instruções de serviço.

## **(DK) Oplysning om PTY-EON-modtagelse**

Hvis din Blaupunkt radio slår fra det aktuelle radioprogram over i et andet eller fra en valgt kilde (CD eller Multi CD) over i et radioprogram, bør du tjekke om du har tændt for PTY (programtype).

Hvis PTY-EON-omsiftningen ikke ønskes, deaktiveres funktionen med "PTY off" i menuen. Forinden trykkes på en af tasterne AUDIO, SRC eller BND.

Læs også afsnittet om "Programtype (PTY)" under "Radiodrift" i betjeningsvejledningen.

## **(SF) PTY-EON-vastaanottoon liittyvä ohje**

Jos Blaupunkt-laitte vaihtaa kuuntelemastasi radio-ohjelmasta toiseen radio-ohjelmaan tai valitsemastasi äänilähteestä (CD tai CD-vaihtaja) johonkin radio-ohjelmaan, tarkista onko PTY (ohjelmatyypin tunnustus) päällä.

Jos et halua laitteen vaihtavan radio-ohjelmaa automaattisesti PTY-EON-toiminnon avulla, voit kytkeä sen pois toiminnasta valikossa ("PTY off"). Paina ensin jotain painikkeista AUDIO, SRC tai BND.

Lue myös käyttöohjeen kohdasta "Radiokäyttö" kappale "Ohjelmatyypit (PTY)".

## **(PL) Wskazówki dotyczące odbioru PTY-EON**

Gdy urządzenie przełącza się z jednej stacji radiowej na inną lub z wybranego źródła audio (CD / zmieniacz CD) na odbiór programu radiowego, to należy sprawdzić, czy włączony program jest programem typu PTY.

Jeżeli nie chcą Państwo korzystać z funkcji PTY EON, to proszę w odpowiednim menu wybrać opcję „PTY off”. Przed wybraniem tej opcji trzeba wcisnąć jeden z przycisków AUDIO, SRC lub BND.

Dalsze informacje na ten temat znajdują Państwo w instrukcji obsługi w rozdziale „Tryb obsługi radia”, w punkcie „Typ programu (PTY)”.

## **(CZ) Upozornění k příjmu s funkcí PTY-EON**

Pokud se váš přístroj přepne ze stanice, kterou právě posloucháte, na jinou rozhlasovou stanici, nebo ze zvoleného zdroje (CD nebo měnič CD) na jiné rozhlasové vysílání, zkontrolujte, jestli není zapnutá funkce PTY (typ programu).

Pokud si nepřejete, aby došlo k přepínání přístroje funkcí PTY-EON, vypněte ji v nabídce bodem „PTY off“. Stiskněte nejprve jedno z tlačítek AUDIO, SRC nebo BND.

Bližší informace k tomuto bodu naleznete v návodu k obsluze v kapitole „Režim rádia“ v odstavci „Typ programu (PTY)“.

## **(HU) Utasítás a PTY-EON vételhez**

Ha az Ön Blaupunkt készüléke egy hallgatott rádióműsorról egy másik rádióműsorra vagy egy kiválasztott forrásról (CD vagy CD-váltó) egy rádióműsorra kapcsol át, úgy kérjük ellenőrizze, hogy bekapcsolta-e a PTY-t (műsortípus).

Ha Önnek nem megfelelő ez a PTY-EON átkapcsolás, kérjük, kapcsolja azt ki a menüben a „PTY off“-fal. Előtte azonban nyomja le az AUDIO, SRC vagy BND gombok egyikét.

Kérjük, ezzel kapcsolatban olvassa el a kezelési útmutató „Rádió üzemmód” fejezetében a „Műsortípus (PTY)” c. bekezdést.

## **(KR) Napomena uz PTY-EON-prijem**

Ako Vaš Blaupunkt uređaj prebacuje sa jednog radio-programa na neki drugi ili sa jednog izabranog izvora (CD ili CD-izmenjivač) na neki radio-program, onda molimo da proverite, da li ste uključili PTY (tip programa).

Ako ne želite ovo PTY-EON-prebacivanje, onda ga isključite u meniju sa „PTY off“. Prethodno pritisnite jednu od tipki AUDIO, SRC ili BND.

Molimo Vas, o tome pročitajte i u uputama za upotrebu pod „Rad radija” poglavlje „Tip programa (PTY)“.

## **(SE) Napomena uz PTY-EON-prijem**

Ako Vaš Blaupunkt uređaj prebacuje sa jednog radio-programa na neki drugi ili sa jednog izabranog izvora (CD ili CD-izmenjivač) na neki radio-program, onda molimo da proverite, da li ste uključili PTY (tip programa).

Ako ne želite ovo PTY-EON-prebacivanje, onda ga isključite u meniju sa „PTY off“. Prethodno pritisnite jedan od tastera AUDIO, SRC ili BND.

Molimo Vas, o tome pročitajte i u uputstvu za upotrebu pod „Rad radija” pasus „Tip programa (PTY)“.

## **(SK) Pokyny pre príjem PTY-EON**

Ak Váš prístroj Blaupunkt prepína z počúvaného rádioprogramu na iný rádioprogram alebo z niektorého zvoleného zdroja (CD alebo meniča CD) na iný rádioprogram, tak prosím skontrolujte, či ste zapnuli PTY (Program Type).

Ak nechcete toto prepínanie PTY-EON, vypnite ho v menu pomocou "PTY off". Stlačte pred tým niektoré z tlačidiel AUDIO, SRC alebo BND.

Prečítajte si prosím k tomu tiež v návode na obsluhu, pod "Rádiová prevádzka" odsek "Program Type (PTY)".

## **(SL) Navodilo za PTY-EON sprejem**

Ko se Vaša Blaupunkt naprava preklopi iz slušnega radijskega programa na drugi radijski program, oziroma iz izbrane zveze (CD ali CD-menjalca) na radijski program, Vas prosimo, da preverite, če ste vklopili PTY (programni-tip).

Če nočete preklon PTY-EON, potem priklopite le-tega v meniju na „PTY off“. Pritisnite pred tem na tipko AUDIO, SRC oziroma na BND.

Prosimo, da si preberete v navodilih za uporabo pod "radijo delovanje" odstavek "program-tip (PTY)".

## **(TR) PTY-EON yayını alınması ile ilgili bilgi**

Eğer Blaupunkt cihazınız dinlediğiniz bir radyo programından başka bir radyo programına veya seçmiş olduğunuz bir kaynaktan (CD veya CD değiştirici) bir radyo programına geçerse, PTY (program tipi) fonksiyonunu açmış olup olmadığını lütfen kontrol ediniz.

Eğer bu PTY-EON geçişini istemiyorsanız, bu fonksiyonu menü üzerinden "PTY off" ile kapatınız. Bu işlem den önce AUDIO, SRC veya BND tuşlarından birine basınız.

Lütfen bu konu ile ilgili olarak, kullanma kılavuzunda "Radyo modu" bölümündeki "Program tipi (PTY)" kısmını okuyunuz.

## **(GR) Υπόδειξη για τη λήψη PTY-EON**

Όταν η συσκευή σας Blaupunkt αλλάζει από ένα ραδιοφωνικό πρόγραμμα που ακούτε σε ένα άλλο ραδιοφωνικό πρόγραμμα ή από μια επιλεγμένη πηγή (CD ή τροφοδότης CD) σε ένα ραδιοφωνικό πρόγραμμα, τότε ελέγξτε παρακαλώ, εάν έχετε ενεργοποιήσει το PTY (τύπος προγράμματος).

Όταν δεν επιθυμείτε να έχετε αυτή την αλλαγή λειτουργίας PTY-EON, τότε απενεργοποιήστε την στο μενού με "PTY OFF". Πατήστε προηγουμένως ένα από τα πλήκτρα AUDIO, SRC ή BND.

Διαβάστε παρακαλώ γι' αυτό επίσης στις οδηγίες χειρισμού κάτω από "Λειτουργία ραδιοφώνου" την ενότητα "Τύπος προγράμματος (PTY)".

## **(RU) Указание по приемуPTY-EON**

При переключении тюнера аппарата Blaupunkt на другую радиостанцию или переключении с радиоприема на другой источник звука (проигрыватель CD или CD-чейнджер) проверьте, пожалуйста, включена ли функцияPTY (тип программы). Если Вы хотите отключить автоматический выбор программPTY-EON, то выключите эту функцию опцией меню "PTY off". Для этого нажмите одну из следующих клавиш – AUDIO, SRC или BND.

Ознакомьтесь, пожалуйста, с соответствующими инструкциями о включении автоматического режима выбора программ (PTY) в разделе "Прием радиопередач" пользовательской документации к Вашему аппарату Blaupunkt.